

OR-DB-YK-117

(PL) Dzwonek bezprzewodowy sieciowy OPERA AC
Instrukcja obsługi

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice
tel. 32 43 43 110

(ENG) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not dip the device in water or another fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves.

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwertes des Produkts nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
4. Eigenmächtige Reparaturen sind verboten.

(FR) IMPORTANT!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil.

Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil.

La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
4. Ne pas effectuer des réparations.

(RU) ВАЖНЫЕ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
3. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
4. Не проводите самостоятельных ремонтов.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

06/2018

OPIS I ZASTOSOWANIE:

Prosty w montażu dzwonek, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwia proste załogowanie dodatkowych nadajników.

MONTAŻ/INSTALACJA

Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony. Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.

OBŚLUGA

1. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) podważ i otwórz tylną obudowę w przycisku dzwinkowym i usuń zabezpieczenie baterii.
2. Przykręć lub przyklej tył przycisku do podłoża.
3. Włóż odbiornik do gniazda sieciowego 230V~/50Hz
4. Wybór dźwięku dzwonka ustaw przyciskiem znajdującym się z przodu odbiornika, głośność przyciskiem umieszczonym z tyłu dzwonka (odbiornika) poprzez krótkie naciśnięcie i puszczenie przycisków.

Konfiguracja przycisku z dzwonkiem**Logowanie**

Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sek. przycisk zmiany dźwięku dzwonka , a następnie naciśnij przycisk, który chcesz zalogować.

Wylogowanie

Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sek. przycisk regulacji głośności dzwonka, a następnie naciśnij przycisk, który chcesz wylogować.

DANE TECHNICZNE*:

| | |
|---|----------------------------------|
| zasilanie dzwonka: | 230V~/50Hz |
| zasilanie nadajnika (przycisku): | 1x23A (w zestawie) |
| częstotliwość: | 433,92 MHz |
| transmisja: | radiowa |
| zasięg w terenie otwartym: | 100 m |
| poziom głośności: | 50-90 dB (4 stopniowa regulacja) |
| ilość dźwięków dzwonka: | 36 |
| stopień ochrony przycisku: | IP44 |
| wymiary dzwonka: | 70 x 105 x 75 mm |
| wymiary przycisku: | 40 x 86 x 20 mm |
| waga odbiornika (dzwonka): | 0,09 kg |
| waga nadajnika (przycisku): | 0,04 kg |

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI/ DECLARATON OF CONFORMITTY
Nr 09/N/2016**

Nazwa i adres producenta:
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji
Model wyrobu: OR-DB-YK-117
składający się z odbiornika OR-DB-YK-117OD
i nadajnika OR-DB-YK-117PD
Typ: DZWONEK BEZPRZEWODOWY OPERA AC
Parametry techniczne: częstotliwość 433,92 MHz
odbiornik: 230V~, 50Hz, 0,2A, klasa II, IP20
nadajnik: 12V, 23A, IP44

Wymieniony powyżej przedmiot spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady (wraz ze wszystkimi późniejszymi zmianami i uzupełnieniami):
LVD 2014/35/EU
RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EC

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz inne specyfikacje techniczne:
EN 60950-1:2007+A11:2009+A1:2011+A12:2011+A2:2013
EN 60065:2015
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1: 2017
ETSI EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1: 2017
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1: 2017

Niniejsza deklaracja zgodności wystawiona w oparciu o pozytywne wyniki badań przeprowadzonych przez jednostkę kompetentną jest podstawą do oznakowania produktu znakiem CE
Dwie ostatnie cyfry roku w którym naniesiono oznakowanie CE: 16

Producer:
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice

declare with full responsibility that the product:

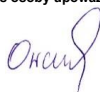
OPERA AC WIRELESS DOORBELL
Model: OR-DB-YK-117
Technical parameters: frequency 433,92 MHz
receiver: 230V~, 50Hz
transmitter: 12V, 23A, IP44
is conformity with the essential requirements of the following directives:
LVD 2014/35/EU
RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EC

And meets the following standards:
EN 60950-1:2007+A11:2009+A1:2011+A12:2011+A2:2013
EN 60065:2015
EN 62479:2010
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1: 2017
ETSI EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1: 2017
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1: 2017

This declaration of conformity issued on the basis of positive results of tests performed by certified testing laboratory is the basic for labelling a product trademark: CE
Last two digits of year of affixing CE marking: 16

Podpis osoby upoważnionej:

Imię i Nazwisko oraz Stanowisko
Osoby Upoważnionej:
Aleksandra Owczarek
Prezes



Gliwice, dnia 20.06.2018 r

